

Bruxelles, le 13 mars 1920.

Mon cher Collègue,

Vous me feriez grand plaisir en voulant bien passer par le Musée pour examiner le tableau de L.J. Van Noordt " Le Tambourineur ", n° 699 du catalogue qui devrait être rentoilé et en même temps un tryptique du 16^e siècle qui présente beaucoup de cloches.

Veuillez agréer, mon cher Collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

Lvb

sieur Frédéric

Chaussée d'Haecht, 232,

Bruxelles.

Van Noordt

Le Tambourinier

M. Frederic, a examine le tableau le 14 mars
1928, estime qu'il y a lieu de fixer les
couleurs. Le retableillage ne s'impose pas.

Ce tableau a déjà subi un retableillage.

A demander un prix à Deheurnel.

Noordt

V. Orley — Diptyque.

M. Frederic a examiné le tableau

Il y a lieu de fixer les soufflettes.

A demander à Dehenvel

L. O.

Bruxelles, le 15 mars 1928.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien passer par le Musée afin d'examiner l'état de trois tableaux (Van Noordt, Van Utrecht, Van Orley) et de nous soumettre un devis en vue de leur restauration.

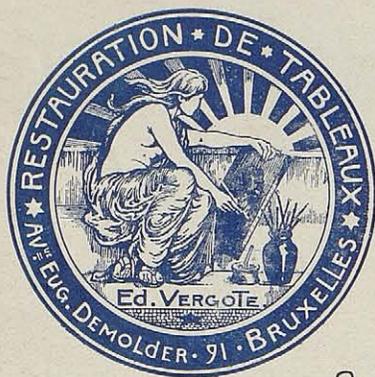
Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Monsieur Alex De Heuvel

Place du Grand Sablon, 20,

Bruxelles.



A Monsieur P. Van Dyckelbe, Conservateur
en chef du Musée Royal des Beaux-Arts.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le
Devis des divers restaurations, des N^o 478. -
N^o 184. - N^o 561. - et N^o 333. -

A. Vanltheek. N^o 478. diversifs nettoyer et
revernir. - 250 fr.

Mart. Geeraets. N^o 184. grisaille.
Végétalisation nettoyage, et retoucher 350 fr.

B. Van Culey. N^o 561. deux volets double face.
aplatur les soufflets, finis, et vernis 500 fr.

L. Van Noort. N^o 333. nettoyer repindre le
panneau retoucher et vernis - 400 fr.

Veuillez agréer Monsieur le Conservateur
en chef l'expression de ma considération
la plus distinguée

Ed. Vergote.

Bruxelles, le 28. Mars, 1928.

MAISON FONDÉE EN 1840

BRUXELLES, LE 20 Mars 1928.

RENTOILAGE, PARQUETAGE
ET
RESTAURATION DE TABLEAUX
ANCIENS ET MODERNES
DES MUSÉES ROYAUX DE PEINTURE

ALEX. DEHEUVEL

EXPERT EN TABLEAUX ANCIENS

Place du Grand-Sablon, 20
BRUXELLES

✕

Monsieur Jan Puyvelde,
Conservateur en chef,

En réponse à votre lettre en date du 15
mars courant, j'ai l'honneur de vous soumettre
un devis pour les restaurations des tableaux suivants:

Le tableau par Lambert Van Noort, Adoration des Bergers

2,00 X 1,50. Panneau

Coller les joints, fixer les couleurs détachées, enlever
les chancissures, restaurer et vernir légèrement

Pour la somme de: Quatre Cents francs.

Bernard Van Orley, deux panneaux volets de triptyque
peints des deux faces.

Fixer les couleurs détachées, enlever les chancissures,
restaurer et vernir légèrement. Pour la somme de Quatre Cents francs.

Jan Utrecht, Nature morte. Salle V.

Dévenir en partie et vernir légèrement pour Cent francs.

Je vous prie, Monsieur Jan Puyvelde,
l'assurance de mes civilités les plus empressées.

Alex. Deheuvel

Alors le
devis de Puyvelde

Inv. 357

Inv. 1433/34

Inv. 3447

Bruxelles, le 4 avril 1928.

Mon cher Collègue,

Comme suite à l'examen que vous avez eu l'amabilité de venir faire de l'état de quelques uns de nos tableaux anciens, nous avons demandé, comme il a été convenu, à M. Vergote et De Neuvel, rapport et devis pour ce qui concerne les travaux à exécuter éventuellement.

Voulez-vous avoir l'obligeance de passer par le Musée en de ces prochains jours pour examiner ces devis et prendre ensemble une décision en vue de la remise en état de ces tableaux.

Croyez, mon cher Collègue, à mes sentiments les meilleurs et dévoués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Frédéric

Vice Président de la Section d'Art Ancien

Chaussée de Haecht, 232,

Bruxelles.

MAISON FONDÉE EN 1840

BRUXELLES, LE 12 avril 1928

RENTOILAGE, PARQUETAGE
ET
RESTAURATION DE TABLEAUX
ANCIENS ET MODERNES
DES MUSÉES ROYAUX DE PEINTURE

ALEX. DEHEUVEL

EXPERT EN TABLEAUX ANCIENS

Place du Grand-Sablon, 20

BRUXELLES



Monsieur Jan Duyvelde,
Conservateur en chef des Musées Royaux
de Peinture et Sculpture,

Martin Jernutt

J'ai l'honneur de vous informer
de ce que le prix pour la restauration des
parties mastiquées et vernis légèrement le
grand tableau grisaille par Seeraerts
serait de: Cinq cents francs.

Pour fixer les couleurs, mastiquer et
restaurer les nombreuses écaillures et vernis
légèrement le tableau de Van Toort, de
tombourment, le prix serait de: Quatre
cents francs.

Veuillez agréer, je vous prie, Monsieur
le Conservateur en chef, l'assurance
de mes civilités les plus distinguées.

J. V. Noord

Alex. Deheuvel



A Monsieur L. Van Puyvelde
Conservateur en chef de
Musée Royal des Beaux Arts.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre
le Devis de restauration du tableau
de Mouas. (Le Combourenne) enregistré poll.
Dévotion, nettoyage, et revernis. 200 fr.
Veuillez agréer Monsieur le conserva-
teur, l'expression de ma considéra-
tion la plus distinguée

Ed. Vergote :

le 18. Avril 28.

Bruxelles, le 27 avril 1928.

Cher Monsieur Frédéric,

Voici les extraits des rapports et dévis présentés par M. De Heuvel et Vergote, relativement aux tableaux de Martin Geeraerts et de Van Noordt :

I
n° 184. Martin Geeraerts : Grande Grisaille.

M. Vergote - dégraisage 350 francs
 nettoyer
 retoucher

M. De Heuvel - restaurer parties masquées 500 francs
 vernir légèrement

II
n° 699. Van Noordt : Le Tambourineur :

M. Vergote - dévernir 200 francs
 nettoyer
 revernir

M. De Heuvel - fixer couleur 400 franc
 mastiquer et restaurer nom-
 breuses écaillures
 vernir légèrement

Veuillez remarquer que pour le Van Noordt, qui, comme vous le savez, s'est écaillé en plusieurs endroits (par petits points), M. Vergote ne parle pas de restaurer ces dégats.

Veuillez avoir l'obligeance de me dire à qui

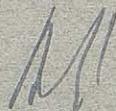
à Monsieur Frédéric

Chaussée d'Haecht, 232,

Bruxelles.

il convient, à votre avis, de confier la remise en état
de chacun de ces deux tableaux.

Merci d'avance. Meilleurs compliments de votre
bien dévoué,

A handwritten signature in dark ink, consisting of several stylized, overlapping loops and lines, positioned to the right of the typed text.

10 mai 1928.

N O T E

MM. Vergote et De Heuvel, consultés sur les travaux à effectuer en vue de remettre en état les tableaux indiqués ci-après, ont fait parvenir des rapports et devis qui se résument comme suit :

1. n° 478 - VAN UTRECHT - " Nature Morte ".

M. Vergote - dévernir
nettoyer 250 Frs
revernir

M. De Heuvel : Dévernir en
partie
vernir légè-
rement

100 frs

2. n° 184 - Martin GEERAERTS - " Le Sacrifice d'Elie ".

M. Vergote : dégraisage
nettoyage 350 frs X
retoucher

M. De Heuvel : restaurer par-
ties mastiquées
vernir légè-
rement

500 frs

3. n° 561 - D'Orley - " La Légende de Sainte Anne ".

(2 vitres)

M. Vergote : aplatir souf-
flettes
fixer souf- 500 frs
flettes
revernir

M. De Heuvel : fixer couleurs
enlever détachées chan-
cissures
restaurer
vernir légèrement

400 frs X

4. n° 332 - VAN NOORT - " Adoration des Bergers ".

M. Vergote : nettoyer
rejoindre pan-
neaux
retoucher 400 Frs X
vernir

M. De Heuvel : coller joints
fixer couleurs
détachées
enlever chan- 400 frs
cissures
restaurer
vernir légèrement

5. n° 699 - VAN NOORDT - " Le Tambourineur ".

M. Vergote : dévernir
nettoyer 200 Frs
revernir

M. De Heuvel : fixer couleurs
mastiquer et
restaurer nom-
breuses écail-
lures
vernir légè-
rement

400 frs

(Ce tableau s'est écaillé en plusieurs
endroits; M. Vergote ne parle pas de
restaurer ces dégâts.)

D'accord avec Monsieur Léon Frédéric, qui a pris connaissance avec nous de ces rapports et devis, nous avons estimé qu'il convient de confier :

1°. à M. Vergote, la restauration de :

a) Martin Geeraerts	350,00	<i>on</i>
b) Lambert Van Noort	<u>400,00</u>	<i>on</i>
	750,00 francs	

2°. à M. De Heuvel, la restauration de :

a) Van Utrecht	100,00	<i>on</i>
b) Orley	400,00	<i>on</i>
c) Van Noordt	<u>400,00</u>	
	900,00 francs.	

*D'accord
14 mai 1928
L. v. S.*

D'accord avec Monsieur Léon Frédéric, qui a pris connaissance avec nous de ces rapports et devis, nous avons estimé qu'il convient de confier :

1°. à M. Vergote, la restauration de :

a) Martin Geeraerts	350,00
b) Lambert Van Noort	<u>400,00</u>
	750,00 francs

2°. à M. De Heuvel, la restauration de

a) Van Utrecht	100,00
b) Orley	400,00
c) Van Noordt	<u>400,00</u>
	900,00 francs.

L. F.

Bruxelles 16 Mai 1928

Monsieur Vergote,

Nous avons l'honneur de vous faire savoir que nous
avons décidé de vous confier la restauration des tableaux
ci-après : Martin Geeraerts "Le Sacrifice d'Elie " et le Lambert
VanBoudt Adoration des Bergers aux prix respectifs de 350 &
400 francs , conformément à votre devis du 28 mars 1928

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre considé
ration distinguée

Pr le Conservateur en chef
Le conservateur-adjoint

A Monsieur Vergote
91 avenue Eugène De Molder
Bruxelles

16 mai 1928

Monsieur De Heuvel ,

Nous avons l'honneur de vous faire savoir que nous avons décidé de vous confier la restauration des tableaux ci-après :
Van Utrecht " Nature morte " - D'Orley " La légende de Ste Anne, -
et J Van Noordt " Le tambourineur " aux prix respectifs de 100,
400 et 400 frs conformément à vos devis des 20 mars et 12 avril
derniers

Veillez agréer, Monsieur De Heuvel, l'assurance de notre
considération distinguée

Pr le Conservateur en chef

Le conservateur-adjoint,

A Monsieur De Heuvel
Bruxelles.

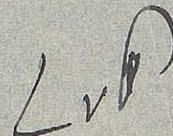
9 juillet 1928.

Monsieur,

Auriez-vous l'obligeance de passer un de ces jours par mon bureau ? Je voudrais que nous examinions ensemble les tableaux que vous avez remis en état.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,



à Monsieur Vergote

avenue Eugène Demolder, 91,

Janin
4666
liq univ. 267 28

Bruxelles 20 juillet 1928

Le musée royal des Beaux-Arts de Belgique
Doit à Ed Vergote 91 avenue Eugène Demolder ,à Bruxelles
la somme de sept cent cinquante frs
pour restauration du tableau de Van Noort n°332 du catalogue
quatre cents francs
pour restauration du tableau de Mart Geeraerts n184 du catalogue
trois cent cinquante frs.

Ed. Vergote.

Vu pour réception
Le Comptable

[Signature]

Vérifié et approuvé
Le Conservateur en Chef.

[Signature]

7 août 1928.

~~GEERAERTS~~ M.

" Le Sacrifice d'Elie ".

Inventaire Général : 103.

n° du catalogue : 184.

Restauré par M. Vergote; remplacé dans le Dégagement le
14 juillet 1928.

Le tableau a été nettoyé et le masticage qui avait
été fait par M. Buéso a été peint par M. Vergote. Tout
le tableau a été reverni d'abord au vernis mat, qui pré-
sentait des tâches, puis au vernis reluisant.

LV

8 août 1928.

VAN ORLEY

" La Légende de Sainte Anne ", deux volets.

Inventaire Général : I433.

n° du catalogue : 561.

Restauré par M. De Heuvel; placé dans la réserve du Musée
d'Art Ancien le 4 août 1928.

De grandes cloches au revers et quelques petites
cloches au devant. Remernissage.

Ad

8 août 1928.

·MUSEE ROYAL·
·DES BEAUX ARTS·
·DE BELGIQUE·

V A N N O O R D T L.

" Adoration des Bergers ".

Inventaire Général : 357.

N° du catalogue : 332.

Restauré par M. Vergote; replacé dans la réserve du Musée Ancien le 29 juillet 1928.

Les deux planches supérieures ont été rejointes; quelques cloches ont été fixées; le vernis a été enlevé. Des taquets ont été mis sur les joints des planches recollées.

LVP

8 août 1928.

VAN NOORDT J.

" Le Tambourineur ".

Inventaire Général : 3737.

n° du catalogue : 699.

Restauré par M. De Heuvel; remplacé dans la Salle IX, le
29 juillet 1928.

Refixage des écailles et retouchage des pointes du
refixage. Vernis nouveau.

L. D.